

# Detector de alcool / Alcohol tester / Alkoholszonda PNI AT198

Manual de utilizare / User manual / Használati útmutató

Detectorul de alcool PNI AT198 trebuie folosit doar pentru a indica posibila prezenta de alcool in aerul respirat. Rezultatele obtinute in urma testarii pot fi folosite doar ca un indicator de baza pentru a determina daca subiectul poate conduce in siguranta un autovehicul, poate opera un echipament sau poate desfasura activitati periculoase. Consumul de alcool afecteaza reflexele si judecata persoanei.

Fiecare persoana raspunde in mod diferit la consumul de alcool, de aceea rezultatul dat de acest dispozitiv trebuie folosit doar ca referinta.

Producatorul, importatorul sau distribuitorul nu isi asuma responsabilitatea pentru modul in care este folosit acest dispozitiv.

## Caracteristici principale:

- ◇ Senzor avansat
- ◇ Raspuns rapid, precizie excelenta
- ◇ Afisare procedura testare pe ecran LCD
- ◇ Portabil
- ◇ Testare non-contact
- ◇ Avertizare sonora si pe ecran a rezultatului testarii
- ◇ Indicator baterie descarcata



## Informatii tehnice:

Interval de detectare:

0.00 - 0.20%BAC, 0.00-2.00‰BAC

0.00 - 1.00mg/L; 0.00 - 2.00g/L

Precizie:  $\pm 0.02\%$ BAC at 0.05%BAC

Nivelul prestabilit: 0.05%BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L

Timp de incalzire: 18 numaratoare inversa

Durata testare: < 8 Sec

Ecran: LCD

Alimentare: DC3V (2 x baterii AAA)

Temperatura de lucru: 0°C - 50°C Umiditate:  $\leq 95\%$ RH fara condens

Dimensiuni: 102mm X 37mm X 20mm @50g

## Ecran LCD:

0.00 mg/L

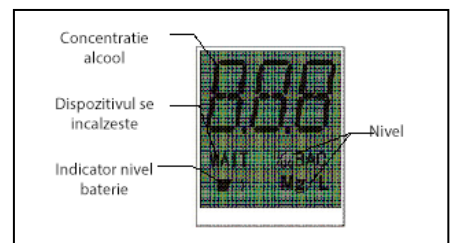
WAIT



Concentratia de alcool in aerul respirat

Dispozitivul se incalzeste, asteptati

Baterie descarcata



Cand concentratia de alcool depaseste limita prestabilita, dispozitivul va emite un sunet de avertizare.

## Instructiuni de utilizare:

1. Deschideti compartimentul pentru baterii si inserati bateriile respectand polaritatea.

2. Apasati butonul ON timp de 1 secunda. Veti auzi un beep scurt, mesajul "Wait" va aparea pe ecran timp de 18 secunde, timp in care dispozitivul se incalzeste (Daca dispozitivul nu a mai fost folosit de mult timp, timpul de incalzire poate dura mai mult). Dupa ce dispozitivul s-a incalzit, mesajul "Wait" va disparea de pe ecran si vor aparea pictogramele "C" si "blow" (sufla) pentru a incepe testarea.
3. Cand pe ecran apare "C", trageți aer in piept si suflati timp de 3 – 4 secunde in orificiul din partea superioara a dispozitivului. Continuati sa suflati pana auziti un sunet. Pe ecran va clipi "0.00" iar mesajul "blow" va disparea.
4. In scurt timp pe ecran va aparea rezultatul testarii. Rezultatul ramane pe ecran timp de cateva secunde insotit de un semnal sonor. Apoi dispozitivul se va inchide automat.
5. Daca doriti sa mai faceti o testare, apasati din nou butonul ON si repetati pasii de mai sus.

**Atentionari:**

1. Pastrati dispozitivul in ambalajul original si feriti-l de socuri
2. Nu curatati dispozitivul cu agenti de curatare, intrucat acestea emana gaze concentrate care pot afecta senzorul
3. Daca dispozitivul nu a mai fost folosit timp indelungat, este posibil ca primul test sa nu reuseasca. De aceea, va recomandam sa reluati procedura de testare.
4. Pentru a va asigura un rezultat corect, asteptati 10 minute dupa ce ati consumat alcool.
5. Nu depozitati si nu folositi dispozitivul in medii cu gaze agresive, cum ar fi clorul
6. In conditii normale de utilizare, durata de viata a senzorului este de aproximativ 2 ani
7. Pentru a va sigura acuratetea rezultatelor, va recomandam sa calibrati dispozitivul la cel putin 3 luni.

PNI AT198 breath alcohol tester should be used only to give an indication of the possible presence of alcohol in the breath. You should not rely upon it as the sole basis to determine intoxication or whether it is safe to drive a vehicle, operate equipment, or engage in dangerous activities.

Everyone has different body responds to alcohol consumption and his testing result only as reference, not a subject standard for consequent decision.

The manufacturer, importer or distributor takes no responsibility whatsoever for the use of this product for any reason. This product must not be used as a tool for determining whether a person is able to operate a motor vehicle or device legally or safely. The intake of any alcohol will impair reflexes and judgment to operate motor vehicle

### Main Features:

- ◇ Advanced flat surfaced alcohol sensor
- ◇ Quick response, excellent accuracy
- ◇ Direct testing process LCD Indication
- ◇ Portable design
- ◇ No touch healthy breath design
- ◇ Visible and audio warning beyond pre-set limit
- ◇ Power saving design, low battery indication



### Technical Information:

Flat-surfaced Alcohol Sensor

Detection Range: 0.00 - 0.20%BAC, 0.00-2.00‰BAC  
0.00 - 1.00mg/L; 0.00 - 2.00g/L

Accuracy:  $\pm 0.02\%$ BAC at 0.05%BAC

Pre-set Level: 0.05%BAC; 0.50‰BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L

Warm-up Time: 18 counting down

Testing Time: < 8 Sec

Display: 3 digitals LCD

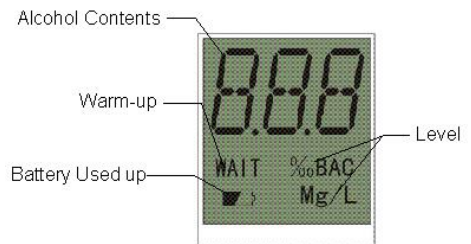
Power: DC3V (2xAAA batteries)

Working Environment: 0°C - 50°C ≤95%RH No dews

Dimensions: 102mm X 37mm X 20mm @50g

### Indication:

0.00 mg/L	Breathed Alcohol Contents
WAIT	In Warm-up, please Wait
■ □	Battery used up, please replace



The 'ALC Nose' breath alcohol tester can be quick for detection of alcohol in the breath. If you are in excessive drink, the tester would give you audio warning beyond pre-set limit.

### Operation Instruction:

1. Slide down to open the battery compartment, insert the batteries and close it carefully, please note the correct polarity direction in the battery compartment, otherwise, you may damage the unit.
2. Press the 'switch' button for 1sec, the backup lamp would on, with a buzzer brief

ringing the 'Wait' flashes and Warm-up of 18 counting down (long time not use its counting down speed is slow), until 'Wait' disappears, and the 'C' and 'blow' guide you to have a testing.

3. Blow into the 'Gas Entry', when the 'C' appears, please have a deep breath and breathe out directly to gas entry for about 3-4S, don't stop until the buzzer rings. Within 3-4cm interval until you see '0.00' flashes and 'Blow' disappear, also a buzzer ring at the same time.

4. Read the result, after breath out, the LCD would give you the readout of your alcohol contents, the result would be kept on the screen for seconds, with a buzzer ringing, the tester cut off the power supply automatically.

5. If a new testing needed, please press the switch button again and repeat the above steps.

**Notification:**

1. Avoid any strong shock and drop to keep the tester in careful package or deposit.

2. Do not wipe it with any cleaning agent. If high concentration noise gas exists, the normal testing would be disturbed.

3, The result may be unreliable for your first test if long time storage, please try second time.

4. To ensure the testing result, please wait 10 min to take the testing after your drinking.

5. Do not use or store the tester in the environment with aggressive gas (such as chlorine gas).

6. The working life of the sensor is more than 2 years in the normal operating environment.

7. To ensure the accuracy of the tester, please make a calibration at least 3 months.

Az AT198 PNI alkoholszondát csak arra lehet használni, hogy jelezze az alkohol jelenlétét a levegőben vagy a vérben. A vizsgálati eredmények csak alapvető indikátorokként használhatók annak megállapítására, hogy a személy biztonságosan vezethet-e járművet, működtetheti a berendezéseket vagy veszélyes tevékenységeket folytathat-e. Az alkoholfogyasztás befolyásolja a személy reflexeit és ítélőképességét.

Minden személy másként reagál az alkoholfogyasztásra, ezért ennek az eszköznek az eredményét csak referenciaként lehet használni. A gyártó, az importőr vagy a kiskereskedő nem vállal felelősséget az eszköz használatának felelősségéért.

### Főbb jellemzők:

- ◇ Előrehaladott érzékelő
- ◇ Gyors válasz, kiváló pontosság
- ◇ Vizsgálati megjelenítés tesztelése az LCD kijelzőn
- ◇ Hordozható
- ◇ Érintés nélküli tesztelés
- ◇ Riasztási figyelmeztetés, teszt eredmény kimutatása
- ◇ Alacsony akkumulátor jelző



### Műszaki adatok:

Érzékelési intervallum:

0.00 - 0.20%BAC, 0.00-2.00‰BAC

0.00 - 1.00mg/L; 0.00 - 2.00g/L

Pontosság:  $\pm 0.02\%$ BAC at  $0.05\%$ BAC

Előre meghatározott szint: 0.05%BAC; 0.50‰BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L

Felmelegedési idő: 18 visszaszámláló

Tesztelési idő: < 8 ms

Tápellátás: DC3V (2 x AAA elemek)

Működési hőmérséklet: 0°C - 50°C Páratartalom:  $\leq 95\%$ RH kondenzáció nélkül

Méret: 102mm X 37mm X 20mm @50g

### LCD kijelző:

0.00 mg/L

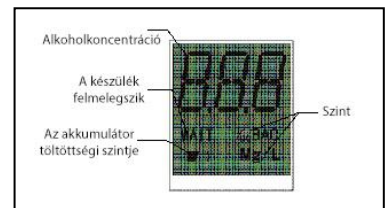
WAIT



Alkohol koncentráció a légző levegőben

Készülék melegszik, várjon

Elem lemerült



Ha az alkohol koncentrációja meghaladja a beállított határértéket, a készülék hangjelzést ad.

### Használati utasítás:

1. Nyissa ki az elemtartót és helyezze be az elemeket figyelembe véve a polaritást.
2. Nyomja meg ON gombot 1 másodpercig. Rövid sípolást fog hallani, "Wait" üzenet megjelenik a képernyőn 18 másodpercig, miközben a készülék felmelegszik ( Ha az eszközt hosszabb ideig nem használták, a felmelegedési idő hosszabb lehet). Miután a készülék felmelegedett, "Wait" eltűnik a kijelzőről és a "C" és "blow" (fúja) ikonok fognak megjelenik, hogy elkezdje a tesztelést.

3. Amikor a képernyőn megjelenik "C" vegyen mély levegőt a és 3-4 másodpercig fújjon e a készülék tetején lévő részbe. Folytassa a fújást addig míg egy hangjelzést hallatszik. A kijelzőn "0.00" fog villogni és a "blow" üzenet eltűnik.
4. Egy kis idő után megjelenik a tesztelési eredmény. Az eredmény pár másodpercig marad a képernyőn egy hangjelzés fogja értesíteni. Ezután a készülék automatikusan lezárul.
5. Ha még egy tesztelést szeretne végezni, nyomja meg újból az ON gombot és végezze el még egyszer a fenti előírásokat.

**Figyelmesztések:**

1. Tartsák a készüléket az eredeti csomagjában és ne helyezze veszélyes anyagok mellé
2. Ne tisztítsa a készüléket tisztítószerekkel, mert koncentrált gázokat bocsátanak ki, amelyek hatással lehetnek az érzékelőre
3. Ha a készülék rég az ideje nem volt használva, lehetséges, hogy az első tesztelés sikertelen. Ezért javasoljuk, hogy végezzék el újból a tesztelési utasításokat.
4. Hogy egy helyes eredményt kapjon várjon 10 percet miután alkoholt fogyasztott.
5. Ne tárolja vagy használja az eszközt agresszív gázkörnyezetben, például klórban
6. Normál körülmények között, az érzékelő élettartama 2 év
7. Annak érdekében, hogy az eredmények pontosak legyenek, javasoljuk, hogy kalibrálja készülékét legalább 3 havonta.

# Alkomat PNI AT198

## Instrukcja obsługi

Alkomatu PNI AT198 należy używać wyłącznie do wskazywania możliwej obecności alkoholu w wydychanym powietrzu. Wyniki uzyskane w pomiarze można wykorzystać jedynie jako podstawowy wskaźnik do ustalenia, czy pacjent może bezpiecznie prowadzić pojazd, obsługiwać sprzęt lub wykonywać niebezpieczne czynności. Spożywanie alkoholu wpływa na refleks i osąd osoby.

Każda osoba reaguje inaczej na spożywanie alkoholu, więc wynik podany przez to urządzenie powinien być traktowany jako punkt odniesienia..

Producent, importer lub dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za sposób użytkowania tego urządzenia.

### Główne cechy:

- ◇ Zaawansowany czujnik
- ◇ Szybka reakcja, doskonała dokładność
- ◇ Wyświetlanie procedury testowej na ekranie LCD
- ◇ Przenośność
- ◇ Testowanie bezdotykowe
- ◇ Dźwiękowe i ekranowe ostrzeżenie o wyniku testu
- ◇ Wskaźnik rozładowania baterii

### Informacje techniczne:

Zakres wykrywania:

0.00 - 0.20%BAC, 0.00-2.00‰BAC

0.00 - 1.00mg/L; 0.00 - 2.00g/L

Dokładność:  $\pm 0.02\%$ BAC do  $0.05\%$ BAC

Poziom domyślny: 0.05%BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L

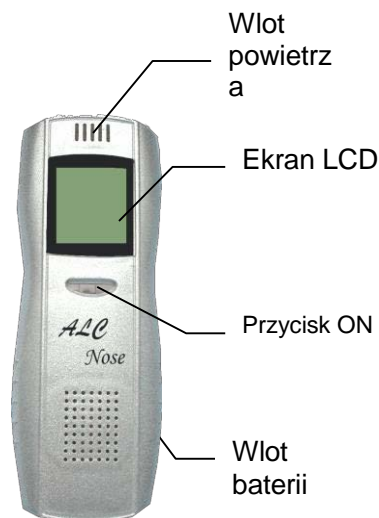
Czas nagrzewania: 18 odliczanie

Czas testu: < 8 Sec

Ekran: LCD z 3 cyframi

Zasilanie: DC3V (2 x baterie AAA)

Temperatura pracy: 0°C - 50°C Wilgotność:  $\leq 95\%$ RH bez kondensacji Wymiary: 102mm X 37mm X 20mm @50g



### Ekran LCD:

0.00 mg/L

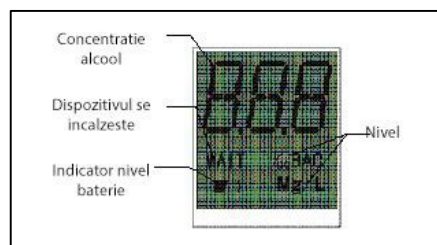
WAIT



Stężenie alkoholu w powietrzu

Urządzenie się rozgrzewa, czekaj

Bateria rozładowana



Gdy stężenie alkoholu przekroczy ustawiony limit, urządzenie wyda dźwięk ostrzegawczy.

### Instrukcje użytkowania:

1. Otwórz komorę baterii i włóż baterie zgodnie z biegunowością.

2. Naciśnij przycisk ON na 1 sekundę. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy, na ekranie pojawi się komunikat „Wait” przez 18 sekund, podczas których urządzenie się nagrzewa (jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, czas nagrzewania może potrwać dłużej). Po rozgrzaniu urządzenia komunikat „Wait” zniknie z ekranu, a ikony „C” i „blow” pojawią się, aby rozpocząć testowanie..
3. Gdy na ekranie pojawi się „C”, oddychaj klatką piersiową i dmuchaj przez 3 do 4 sekund w otwór w górnej części urządzenia. Oddychaj, aż usłyszysz dźwięk. Na ekranie będzie migać „0,00”, a komunikat „blow” zniknie.
4. Wynik testu pojawi się wkrótce na ekranie. Wynik pozostaje na ekranie przez kilka sekund, czemu towarzyszy sygnał dźwiękowy. Następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.
5. Jeśli chcesz ponownie przetestować, naciśnij ponownie przycisk ON i powtórz powyższe kroki.

**Ostrzeżenia:**

1. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu i unikać wstrząsów
2. Nie czyść urządzenia środkami czyszczącymi, ponieważ wydzielają skoncentrowane gazy, które mogą wpłynąć na czujnik
3. Jeśli urządzenie nie było używane przez długi czas, pierwszy test może się nie powieść. Dlatego zalecamy wznowienie procedury testowej.
4. Aby zapewnić poprawny wynik, odczekaj 10 minut po spożyciu alkoholu.
5. Nie przechowuj ani nie używaj urządzenia w agresywnych środowiskach gazowych, takich jak chlor
6. W normalnych warunkach użytkowania żywotność alkomatu wynosi około 2 lata
7. Aby zapewnić dokładność wyników, zalecamy skalibrowanie urządzenia przez najmniej co 3 miesiące.